



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/925  
11 November 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ИРАКА ПРИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 9 НОЯБРЯ 1996 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По указанию моего правительства имею честь информировать Вас о том, что 4 ноября 1996 года в 16 ч. 30 м., когда иракский буксир "Эль-Амин" входил в пролив Абдаллах, направляясь к порту Умм-Каср в территориальных водах Ирака, вертолет Соединенных Штатов снизился над судном возле буя № 5 и предложил ему проследовать в точку в шести милях к югу от Мина-аль-Бакр. Буксир проследовал в указанное место в сопровождении фрегата Соединенных Штатов № 29 и бросил якорь в 16 ч. 55 м. Экипажу буксира было приказано выйти на палубу для проверки. Затем с фрегата была спущена надувная лодка с 15 моряками, которые провели проверку буксира. По окончании проверки в 19 ч. 00 м. того же дня буксир был отпущен и ему было разрешено вернуться в порт.

Буду признателен, если Вы свяжетесь с правительством Соединенных Штатов и предложите ему положить конец подобным враждебным действиям и не допускать их повторения. Эти действия осуществляются в территориальных водах Ирака, что является нарушением Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права, а также грубым посягательством на суверенитет государства - члена Организации Объединенных Наций и не служит укреплению безопасности, а напротив создает напряженность в этой части региона.

Я также заявляю о законном праве Республики Ирак на возмещение ущерба, причиненного его собственности в результате таких действий, в соответствии с принципом ответственности государств.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН  
Посол  
Постоянный представитель

-----